

Поворотные энкодеры KCI 120 Dplus

Технические характеристики

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (727)345-47-04
Ангарск (3955)60-70-56
Архангельск (8182)63-90-72
Астрахань (8512)99-46-04
Барнаул (3852)73-04-60
Белгород (4722)40-23-64
Благовещенск (4162)22-76-07
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Владикавказ (8672)28-90-48
Владимир (4922)49-43-18
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89

Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Иркутск (395)279-98-46
Казань (843)206-01-48
Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Коломна (4966)23-41-49
Кострома (4942)77-07-48
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Курган (3522)50-90-47
Липецк (4742)52-20-81

Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41
Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Ноябрьск (3496)41-32-12
Новосибирск (383)227-86-73
Омск (3812)21-46-40
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Петрозаводск (8142)55-98-37
Псков (8112)59-10-37
Пермь (342)205-81-47

Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78
Севастополь (8692)22-31-93
Саранск (8342)22-96-24
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Сургут (3462)77-98-35
Сыктывкар (8212)25-95-17
Тамбов (4752)50-40-97
Тверь (4822)63-31-35

Тольятти (8482)63-91-07
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)33-79-87
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Улан-Удэ (3012)59-97-51
Уфа (347)229-48-12
Хабаровск (4212)92-98-04
Чебоксары (8352)28-53-07
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Чита (3022)38-34-83
Якутск (4112)23-90-97
Ярославль (4852)69-52-93

Россия +7(495)268-04-70

Казахстан +(727)345-47-04

Беларусь +(375)257-127-884

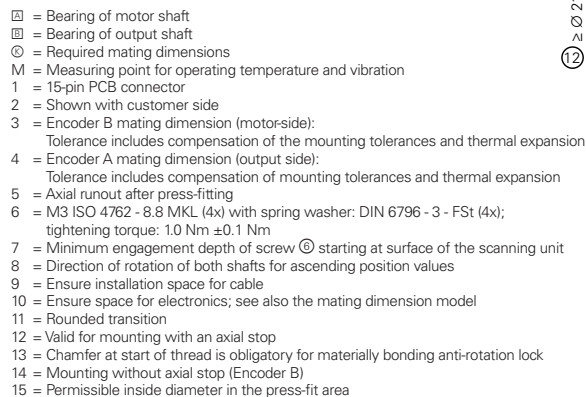
Узбекистан +998(71)205-18-59

Киргизия +996(312)96-26-47

эл.почта: hia@nt-rt.ru || сайт: <https://heidenhain.nt-rt.ru/>

Absolute inductive rotary encoder with additional functionality

-



mm

 Tolerancing ISO 8015
 ISO 2768:1989-mH
 ≤ 6 mm: ±0.2 mm

Specifications	KCI 120 Dplus	
Interface	EnDat 2.2	
Ordering designation	EnDat22	
Calculation time t_{cal} Clock frequency	$\leq 5 \mu\text{s}$ $\leq 16 \text{ MHz}$	
Electrical connection	15-pin PCB connector (radial); cable length $\leq 10 \text{ m}^{1)}$	
Supply voltage	DC 3.6 V to 14 V (for both axes together)	
Power consumption (max.) ²⁾	<i>At 3.6 V:</i> $\leq 1.2 \text{ W}$ <i>At 14 V:</i> $\leq 1.4 \text{ W}$	
Current consumption (typical)	<i>At 5 V:</i> 180 mA (without load)	
Angular acceleration of rotors	$\leq 1 \cdot 10^5 \text{ rad/s}^2$	
Vibration 55 Hz to 2000 Hz ³⁾ Shock 6 ms	<i>AE scanning unit:</i> $\leq 400 \text{ m/s}^2$; <i>rotors:</i> $\leq 600 \text{ m/s}^2$ (EN 60068-2-6) $\leq 2000 \text{ m/s}^2$ (EN 60068-2-27)	
Operating temperature	-40 °C to 115 °C	
Trigger threshold for exceeded temperature error message	127 °C (measuring accuracy of the internal temperature sensor: $\pm 1 \text{ K}$ at 125 °C)	
Relative humidity	$\leq 93\%$ (40 °C/21 d as per EN 60068-2-78), condensation excluded	
Protection rating EN 60529	IP00 (read about insulation under <i>Electrical safety</i> in the <i>Interfaces of HEIDENHAIN Encoders</i> brochure)	
Mass	$\approx 0.056 \text{ kg}$ (scanning unit and rotors; 1 x steel hub) $\approx 0.047 \text{ kg}$ (scanning unit and rotors)	
ID number	<i>Individual packaging:</i> ID 1285758-03 (AE scanning unit) ID 1289200-04 (disk/hub assembly: Encoder A) ID 1289199-05 (disk/hub assembly: Encoder B) ID 1369822-02 (disk with steel hub: Encoder B)	<i>Collective package:</i> ID 1285758-53 (AE scanning unit) ID 1289200-54 (disk/hub assembly: Encoder A) ID 1289199-55 (disk/hub assembly: Encoder B) ID 1369822-52 (disk with steel hub: Encoder B)

Rotors: 10 Hz to 55 Hz, 10 mm constant peak to peak

Position measurement

Specifications	KCI 120 Dplus singleturm Output side (Encoder A)	KCI 120 Dplus singleturm Motor side (Encoder B)
Functional safety for applications with up to	As a single-encoder system for monitoring functions and control-loop functions: <ul style="list-style-type: none">• SIL 2 as per EN 61508 (further basis for testing: IEC 61800-5-3)• Category 3, PL d, in accordance with EN ISO 13849-1:2015 With additional measures as per document 1000344, suitable for safety-related applications with up to SIL 3 or Category 4, PL e Safe in the singleturm range of both axes	
PFH (each encoder)	SIL 2: $\leq 15 \cdot 10^{-9}$ (probability of dangerous failure per hour) SIL 3: $\leq 2 \cdot 10^{-9}$	
Safe position ¹⁾	Encoder: $\pm 0.44^\circ$ (safety-related measuring step SM = 0.176°) Mechanical coupling for shaft: 0° (fault exclusion for the loosening of the shaft coupling and stator coupling, designed for accelerations at the stator: $\leq 400 \text{ m/s}^2$; at the rotor: $\leq 600 \text{ m/s}^2$)	
Shaft	Hub with an inside diameter of 15.7 mm	Hub with an inside diameter of 19 mm and 19.2 mm (steel)
Shaft speed	$\leq 6000 \text{ rpm}$	$\leq 15000 \text{ rpm}$
Moment of inertia of rotor	$5.5 \cdot 10^{-6} \text{ kgm}^2$ (without supporting ball bearing)	$2.0 \cdot 10^{-6} \text{ kgm}^2$ (steel: $4.1 \cdot 10^{-6} \text{ kgm}^2$)
Axial motion ²⁾	$\pm 0.3 \text{ mm}$	$\pm 0.5 \text{ mm}$
Position values per revolution	1 048 576 (20 bits)	524 288 (19 bits)
System accuracy	$\pm 40''$	$\pm 120''$

¹⁾ Further tolerances may arise in the downstream electronics after position value comparison (contact mfr. of the downstream electronics)
²⁾ Including thermal linear expansion and mounting tolerance


Mounting
Mounting and protection rating

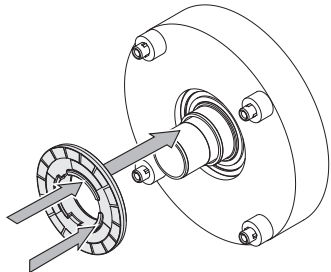
Mounting and protection rating
The KCI 120 Dplus is mounted by press-fitting the two disk/hub assemblies and attaching the scanning unit. The disk/hub assemblies are press-fitted onto the respective shaft, and the scanning unit is mounted to the mating surface through the four holes.

The press-fitting process may be performed only once for each disk/hub assembly. For press-fitting, adhere to the material properties and the conditions for the mating surfaces stated in the relevant documents for proper use. These requirements must be followed, even when new disk/hub assemblies are press-fitted onto a mating shaft that has already been used. Once the lower limit of the press-fit force has been exceeded, the press-fit force being applied must remain

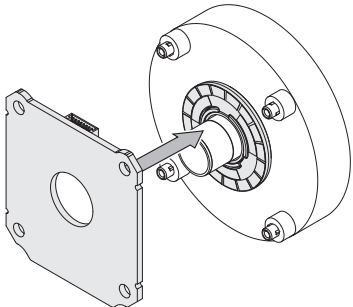
within the specified range for the rest of the procedure until the final position is reached. The circular scale with a steel hub may be press-fitted only onto a steel shaft, and the circular scale with an aluminum hub may be press-fitted only onto an aluminum shaft.

If the application features functional safety, then, after the mounting or installation of the encoder onto the mating surface, the device must be protected from at least the ingress of solid foreign objects in accordance with an IP6x protection rating, as well as from the ingress of liquids (the protection rating for liquids depends on the application, e.g., IPx5: protection from water jets). If exposure to contamination, such as dust and liquids, can be excluded, then a protection rating of at least IP40 when mounted is sufficient.

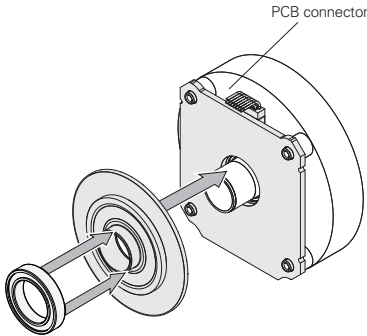
 **More information:**
Follow the measures for *electromagnetic compatibility* described in the *General electrical information* in the *Interfaces of HEIDENHAIN Encoders* brochure to ensure disturbance-free operation.



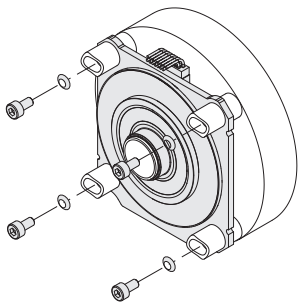
Disk/hub assembly (Encoder B)



Scanning unit

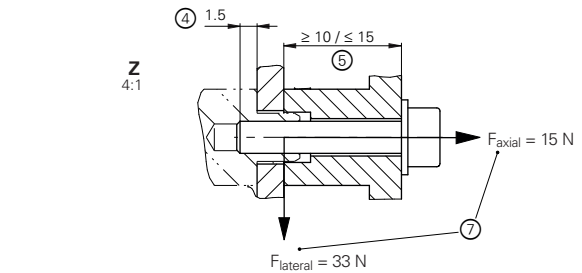
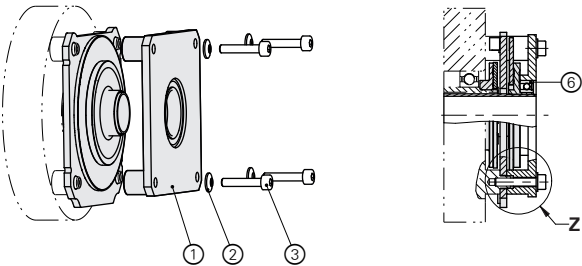


Disk/hub assembly (Encoder A)
Optional: press-fitting of a supporting ball bearing



Graduated disks and scanning unit (mounted)

Mechanical fault exclusion



mm
Tolerancing ISO 8015
ISO 2768:1989-mH
≤ 6 mm: ±0,2 mm

- 1 = Supporting flange for stator connection;
type of material in accordance with the “Customer stator” column in the table;
Maximum permissible overall mass (including additional components): 0.130 kg
Surface roughness in the area of the joints: Rz ≤ 16 µm
- 2 = Spring washer: DIN 6796 – 3 – FSt (4x)
Ensure correct positioning with the convex side facing the screw head
- 3 = Screw: M3 ISO 4762 – 8.8 – MKL (4x)
Tightening torque: 1.0 Nm ±0.1 Nm
- 4 = Minimum engagement depth starting at the surface of the scanning unit;
see also the dimension drawing
- 5 = Board thickness at screw connection
- 6 = Optional supporting ball bearing for measured shaft;
Service life and permissible bearing load must not be exceeded;
The ball bearing must not be blocked
- 7 = Maximum permissible forces acting on the screw connection
– To be applied to at least two diagonally opposing screws with a spring washer, which must immediately adjoin the supporting flange ①
– Valid for all operating conditions. Additionally arising forces (e.g., from a vibration load and torque) must be taken into account:
F_{lateral} = 33 N
F_{axial} = 15 N

The following material properties and conditions for the mating surfaces are assumed for the fault exclusion design for functional safety.

Rotary encoders may exert a torque of up to 1 Nm on the mating shaft. The customer-side mechanical design must be made for this load.

	Customer motor shaft	Customer output shaft	Customer stator
Material	Hardenable wrought aluminum alloy (steel: alloyed hardened steel)	Hardenable wrought aluminum alloy	Aluminum
Tensile strength R _m	≥ 260 N/mm ² (steel: ≥ 800 N/mm ²)	≥ 215 N/mm ²	≥ 220 N/mm ²
Yield strength R _{p0.2} or yield point R _e	≥ 240 N/mm ² (steel: ≥ 550 N/mm ²)	≥ 160 N/mm ²	Not applicable
Shear strength τ _a	Not applicable	Not applicable	≥ 130 N/mm ²
Interface pressure p _G	Not applicable	Not applicable	≥ 250 N/mm ²
Modulus of elasticity E (at 20 °C)	69 kN/mm ² to 71 kN/mm ² (steel: 190 to 215 kN/mm ²)	69 kN/mm ² to 71 kN/mm ²	70 kN/mm ² to 75 kN/mm ²
Coefficient of thermal expansion α _{therm} (at 20 °C)	23 · 10 ⁻⁶ K ⁻¹ to 24 · 10 ⁻⁶ K ⁻¹ (steel: 10 · 10 ⁻⁶ K ⁻¹ to 12 · 10 ⁻⁶ K ⁻¹)	23 · 10 ⁻⁶ K ⁻¹ to 24 · 10 ⁻⁶ K ⁻¹	≤ 25 · 10 ⁻⁶ K ⁻¹
Surface	Anodized coating permissible (steel: not relevant)	Anodized coating permissible	
Surface roughness Rz	≤ 6.3 µm (steel: ≤ 12.5 µm)	≤ 6.3 µm	≤ 16 µm
Friction values	Lubrication at the joint surfaces is recommended.		Mounting surfaces must be clean and free of grease. Use screws and washers in their condition as delivered.
Tightening procedure	–		Use a signal-emitting torque wrench as per DIN EN ISO 6789. accuracy: ±6 %
Mounting temperature	15 °C to 35 °C		

Mounting tool

To avoid damage to the cable, use the mounting aid to disconnect the cable assembly. Apply pulling force only to the connector of the cable assembly and not to the wires.

ID 1075573-01



Mounting accessories

Screws: M3 ISO 4762 – 8.8 MKL, and spring washers: DIN 6796 - 3 - FSt.

Instructions for use: use screws with material bonding anti-rotation lock as per DIN 267 27 (see the *Rotary Encoders* brochure, under *General mechanical information*). Fastening screws and spring washers must be ordered separately.

For more mounting information and mounting aids, see the Mounting Instructions and the *Encoders for Servo Drives* brochure. The mounting quality can be inspected with the PWM 21 and ATS software (see document ID 1082415).

Integrated temperature evaluation

Each axis of these rotary encoders features an internal temperature sensor integrated into the encoder electronics. The digitized temperature value is transmitted purely serially via the EnDat protocol. Please bear in mind that this measurement and transmission of the temperature is not safe in terms of functional safety.

Regarding the internal temperature sensor, the rotary encoder supports the two-stage cascaded signaling of a temperature exceedance. This consists of an EnDat warning and an EnDat error message.

In accordance with the EnDat specification, an EnDat warning (EnDat memory area "Operating status," word 1 "Warnings," bit 2¹ "Temperature exceeded") is output when the warning threshold for the temperature exceedance of the internal temperature sensor is reached. This warning threshold for the internal temperature sensor is stored in the EnDat memory area "Operating parameters," word 6 "Trigger threshold warning bit for excessive temperature" of each axis, and can be individually adjusted.

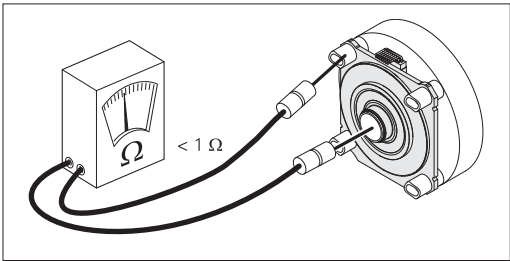
A device-specific default value is saved here before the encoder is shipped. The temperature measured by the internal temperature sensor is higher by a device-specific and application-specific amount than the temperature at the measuring point, as shown in the dimension drawing.

Each axis of the rotary encoders features a further, albeit non-adjustable trigger threshold for the "Temperature exceeded" EnDat error message of the internal temperature sensor. When this is reached, an EnDat error message is output (EnDat memory area "Operating status," word 0 "Error messages," bit 2² "Position" and in additional data 2 "Operating status error sources," bit 2⁶ "Temperature exceeded"). This trigger threshold may vary depending on the encoder and is stated in the specifications.

HEIDENHAIN recommends adjusting the warning threshold based on the application such that this threshold is sufficiently below the trigger threshold for the "Temperature exceeded" EnDat error message. Compliance with the temperature at the measuring point is required for adherence to the encoder's intended and proper use.

Electrical resistance

Check the electrical resistance between the customer-side stator and both customer-side shafts. Nominal value: < 1 ohm



Testing and inspection devices, and diagnostics

HEIDENHAIN encoders provide all of the information needed for initial setup, monitoring, and diagnostics. The type of information available depends on whether the encoder is incremental or absolute and on which interface is being used.

Absolute encoders employ serial data transmission. The signals are extensively monitored within the encoder. The monitoring results (particularly valuation numbers) can be transmitted to the downstream electronics along with the position values via the serial interface (**digital diagnostic interface**). The following information is available:

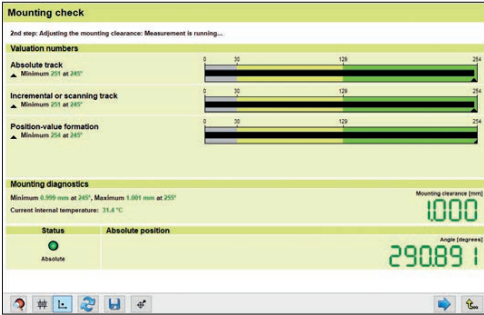
- Error message: position value is not reliable
- Warning: an internal functional limit of the encoder has been reached
- Valuation numbers:
 - Detailed information about the encoder's function reserve
 - Identical scaling for all HEIDENHAIN encoders
 - Cyclic reading capability

This enables the downstream electronics to evaluate the current status of the encoder with little effort, even in closed-loop mode.

For the analysis of these encoders, HEIDENHAIN offers the appropriate PWM inspection devices and PWT testing devices. Based on how these devices are integrated, a distinction is made between two types of diagnostics:

- Encoder diagnostics: the encoder is connected directly to the testing or inspection device, thereby enabling a detailed analysis of encoder functions.

- Monitoring mode: the PWM inspection device is inserted within the closed control loop (via suitable testing adapters as needed). This enables real-time diagnosis of the machine or equipment during operation. The available functions depend on the interface.



Mounting accuracy with the PWM 21 and ATS software

PWM 21

The PWM 21 phase-angle measuring unit, in conjunction with the included ATS adjusting and testing software, serves as an adjusting and testing package for the diagnosis and adjustment of HEIDENHAIN encoders.



For more information, see the *PWM 21/ATS Software* Product Information document.

	PWM 21
Encoder input	<ul style="list-style-type: none">• EnDat 2.1, EnDat 2.2, or EnDat 3 (absolute value with or without incremental signals)• DRIVE-CLiQ• Fanuc Serial Interface• Mitsubishi high speed interface• Yaskawa Serial Interface• Panasonic serial interface• SSI• 1 V_{PP}/TTL/11 μA_{PP}• HTL (via signal adapter)
Interface	USB 2.0
Supply voltage	AC 100 V to 240 V or DC 24 V
Dimensions	258 mm × 154 mm × 55 mm

DRIVE-CLiQ is a registered trademark of Siemens AG.

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (727)345-47-04
Ангарск (3955)60-70-56
Архангельск (8182)63-90-72
Астрахань (8512)99-46-04
Барнаул (3852)73-04-60
Белгород (4722)40-23-64
Благовещенск (4162)22-76-07
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Владикавказ (8672)28-90-48
Владимир (4922)49-43-18
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89

Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Иркутск (395)279-98-46
Казань (843)206-01-48
Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Коломна (4966)23-41-49
Кострома (4942)77-07-48
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Курган (3522)50-90-47
Липецк (4742)52-20-81

Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41
Нижегород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Ноябрьск (3496)41-32-12
Новосибирск (383)227-86-73
Омск (3812)21-46-40
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Петрозаводск (8142)55-98-37
Псков (8112)59-10-37
Пермь (342)205-81-47

Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78
Севастополь (8692)22-31-93
Саранск (8342)22-96-24
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Сургут (3462)77-98-35
Сыктывкар (8212)25-95-17
Тамбов (4752)50-40-97
Тверь (4822)63-31-35

Тольятти (8482)63-91-07
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)33-79-87
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Улан-Удэ (3012)59-97-51
Уфа (347)229-48-12
Хабаровск (4212)92-98-04
Чебоксары (8352)28-53-07
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Чита (3022)38-34-83
Якутск (4112)23-90-97
Ярославль (4852)69-52-93

Россия +7(495)268-04-70

Казахстан +(727)345-47-04

Беларусь +(375)257-127-884

Узбекистан +998(71)205-18-59

Киргизия +996(312)96-26-47

эл.почта: hia@nt-rt.ru || сайт: <https://heidenhain.nt-rt.ru/>